



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 3 October 2024 – No. 150

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Soulanges on the following subject: *The beautiful story of an innovative and successful cooperative.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the 45th anniversary of the Center for Volunteer Action Saint-Laurent.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *The opening of a unifying centre in Manicouagan.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Tribute to Mr. Billy Walsh.*
- The Member for Verchères on the following subject: *The 25th edition of the Terry Fox Run in Verchères.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Underline the 25th anniversary of Cégep Gérald-Godin.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *The 25th edition of the Gala des Agricultrices de la Montérégie-Ouest.*
- The Member for Hull on the following subject: *The 50th anniversary of Tel-Aide Outaouais.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The 40th anniversary of Michel Lemieux’s show Solide Salad.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the 30th anniversary of La Maison de la Famille Nouvelle-Beauce.*
- The Member for Duplessis on the following subject: *Fermont celebrates its 50th anniversary, the birth of a mining town.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Congratulations to Festival Ripon Trad.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Minister of Economy, Innovation and Energy, for the passage in principle of Bill 69, An Act to ensure the responsible governance of energy resources and to amend various legislative provisions.

Motion moved by the Member for Jean-Lesage under Standing Order 97:

THAT the National Assembly underline that paid teaching internships are a solution to the shortage of teachers in our public education system;

THAT it applaud the Minister of Education's openness to remunerating students during their final internship of the Bachelor of Education program;

THAT it also applaud the mobilization of education students on this issue;

THAT, lastly, the National Assembly ask the Government to provide for remuneration for the final teaching internships of the Bachelor of Education program in the next budget.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2
ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 63
An Act to amend the Mining Act and other provisions
Introduced by the Minister of Natural Resources and Forests on
28 May 2024
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural
Resources (consultations) tabled on 1 October 2024
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Pontiac on
2 October 2024

- (2) Bill 69
An Act to ensure the responsible governance of energy resources and to
amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on
6 June 2024
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural
Resources (consultations) tabled on 24 September 2024
Division deferred on **2 October 2024**

- (3) Bill 71
An Act to improve support for persons and to simplify the social assistance
regime
Introduced by the Minister Responsible for Social Solidarity and
Community Action on **11 September 2024**

- (4) Bill 76
An Act mainly to enhance the quality of construction and public safety
Introduced by the Minister of Labour on **2 October 2024**

Committee Stage

- (5) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 14 September 2023
Passed in principle on **4 June 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (6) Bill 61
An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 9 May 2024
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 18 September 2024
Passed in principle on **26 September 2024** and,
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (7) Bill 64
An Act to establish the Musée national de l'histoire du Québec
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 22 May 2024
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 24 September 2024
Passed in principle on **1 October 2024**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (8) Bill 67
An Act to amend the Professional Code for the modernization of the professional system and to broaden certain professional practices in the field of health and social services
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 4 June 2024
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2024
Passed in principle on **25 September 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions

- (9) Bill 72
An Act to protect consumers against abusive commercial practices and to offer better transparency with respect to prices and credit
Introduced by the Minister of Justice on 12 September 2024
Passed in principle on **19 September 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

- (10) Bill 68
An Act mainly to reduce the administrative burden of physicians
Introduced by the Minister of Labour on 31 May 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 12 September 2024
Passed in principle on 19 September 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **1 October 2024**

Passage

- (11) Bill 62
An Act mainly to diversify the acquisition strategies of public bodies and increase their agility in carrying out infrastructure projects
Introduced by the Minister Responsible for Infrastructure on 9 May 2024
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 30 May 2024
Passed in principle on 5 June 2024
Report from the Committee on Public Finance adopted on **2 October 2024**
- (12) Bill 70
An Act to amend the Animal Health Protection Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 7 June 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 17 September 2024
Passed in principle on 19 September 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **1 October 2024**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (13) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

- (14) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

- (15) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (16) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

- (17) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**

- (18) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**

- (19) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**

- (20) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (21) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (22) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (23) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (24) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (25) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (26) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (27) Bill 395
An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 April 2024**

- (28) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (29) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (30) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (31) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (32) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (33) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (34) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**

- (35) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (36) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (37) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (38) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (39) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (40) Bill 591
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (41) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (42) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**

- (43) Bill 597
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (44) Bill 599
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (45) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (46) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**
- (47) Bill 693
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (48) Bill 694
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**
- (49) Bill 695
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**
- (50) Bill 697
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **23 April 2024**

- (51) Bill 699
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to enshrine the right to decent housing
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2024**
- (52) Bill 790
An Act to extend to users sheltered in a continuous assistance residence the application of the Regulation respecting the terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **22 May 2024**
- (53) Bill 791
An Act to allow public transit authorities to develop real estate projects near or above their public transit infrastructures
Introduced by the Member for Nelligan on **1 May 2024**
- (54) Bill 792
An Act to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **30 May 2024**
- (55) Bill 796
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by the name "Arthabaska-L'Érable"
Introduced by the Member for Arthabaska on **30 May 2024**

Committee Stage

- (56) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (57) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (58) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 66

An Act to reinforce the supervision of persons in respect of whom has been rendered a verdict of not criminally responsible by reason of mental disorder or of unfit to stand trial

Passed on **2 October 2024**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Tribunal administratif du logement on its administrative management, on its financial commitments and on the annual report of the Public Protector.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 64**, An Act to establish the Musée national de l'histoire du Québec (Order of reference given on 1 October 2024).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Matane-Matapédia to the Minister of Education, on the following subject: *Education, a real priority for the Government??* (Notice given on 26 September 2024).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 71**, An Act to improve support for persons and to simplify the social assistance regime (Order of reference given on 10 September 2024).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 72**, An Act to protect consumers against abusive commercial practices and to offer better transparency with respect to prices and credit (Order of reference given on 24 September 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 32**, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network (Order of reference given on 4 June 2024).
- **Bill 67**, An Act to amend the Professional Code for the modernization of the professional system and to broaden certain professional practices in the field of health and social services (Order of reference given on 25 September 2024).
- **Bill 72**, An Act to protect consumers against abusive commercial practices and to offer better transparency with respect to prices and credit (Order of reference given on 19 September 2024).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 61**, An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation (Order of reference given on 26 September 2024).

SELECT COMMITTEE ON THE IMPACTS OF SCREENS AND SOCIAL MEDIA ON YOUNG PEOPLE'S HEALTH AND DEVELOPMENT

Special Consultations:

- The Impacts of Screens and Social Media on Young People's Health and Development.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(176) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **3 October 2024**

To the Minister of the French Language

The 2023–2024 annual management report of the Ministère de la Langue française states that the targets set for the presence of members of visible and ethnic minorities in the Ministère’s regular and casual workforce have not been met.

The results are below the targets for all staffing regions, except the Capitale-Nationale region.

Furthermore, there are no members of visible and ethnic minorities in the Ministère’s management staff, despite a representation target of 6%.

Can the Minister tell us what actions he intends to take to achieve these objectives?

(177) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **3 October 2024**

To the Minister of the French Language

The 2023–2024 annual report of the Office québécois de la langue française and the Commission de toponymie states, on pages 46 to 49, that many targets for the hiring of visible and ethnic minorities and for their presence in the Office’s regular and casual workforce have not been met.

The report shows that the hiring rates for members of target groups for regular and casual employment have declined steadily in recent years and are far below the objective of 25%.

Furthermore, the presence of members of visible and ethnic minorities in the Office’s regular and casual workforce is declining and falling short of the targets set.

Given that the Office has increased its total workforce by more than 70 FTEs in 2023–2024, can the Minister tell us why these targets have not been met, and what measures he personally intends to take to ensure they are met in the future?

(178) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **3 October 2024**

To the Minister of the French Language

The 2023–2024 annual management report of the Ministère de la Langue française states that the Direction de la francophonie canadienne is now under the Ministère's responsibility. On page 14 of the report, it is noted that the service standards commitment to process requests related to the Direction's programs within a maximum of 60 days has not been met.

The result for 2023–2024 is 36%, while the objective set by the Ministère was 85%.

The Ministère cites several reasons for this failure, including the implementation of a new subsidy management platform, delays in confirming co-funding for intergovernmental cooperation projects, and delays attributable to the Direction's transfer within the Ministère.

Can the Minister give us an overview of the situation for the first six months of the 2024–2025 fiscal year and confirm that, if the trend continues, the 85% commitment will be met by 31 March?

(179) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **3 October 2024**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

For the second year in a row, the Rimouski-Forestville ferry service has been suspended. Established more than 25 years ago, this seasonal link plays an essential role for the Bas-Saint-Laurent and Côte-Nord regions. Radio-Canada recently reported that a new promoter has expressed an interest in operating the ferry.

My question is the following:

Given the importance of the Rimouski-Forestville ferry for the residents, workers and companies of the region, does the Québec government intend to provide financial support or implement a specific strategy to ensure the resumption and sustainability of the ferry service, while considering the issues related to operating costs and user access?

(180) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **3 October 2024**
To the Minister of Economy, Innovation and Energy

Since 2022, Ville de Rimouski and the municipality of Grande-Rivière have been actively working to implement an innovation zone, the Blue Zone, to promote research, innovation, industrial development and entrepreneurship in the marine sector. The official announcement of the creation of the Blue Zone is, to this day, highly anticipated in Eastern Québec.

My questions are the following:

- Can the Minister confirm if the Government still intends to implement this innovation zone?
- If so, what is the expected deadline for its implementation?
- If not, what are the reasons behind the eventual delay or abandonment of this initiative?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 2 October 2024
An Act to counter non-consensual sharing of intimate images and to improve protection and support in civil matters for persons who are victims of violence – Minister of Justice

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME